

# Příklady závěrečných ustanovení (protokolárních článků) mezinárodních smluv

- 1. mnohostranná prezidentská úmluva
- 2. dvoustranná vládní dohoda
  
- Doplnková přednáška MPV č. 05

# **1. Typická závěrečná ustanovení (protokolární články) mnohostranné (nikoli vícestranné) smlouvy**

Vídeňská úmluva o diplomatických stycích – univerzální  
kodifikační úmluva

*(prezidentská smlouva vyžadující souhlas Parlamentu)*

# Závěrečná ustanovení smlouvy - 1

**Čl. 48** Tato Úmluva bude **otevřena k podpisu** všem členským státům OSN nebo některé odborné organizace nebo účastníkům Statutu MSD, a jakémukoliv jinému státu, který bude vyzván Valným shromážděním OSN, aby se stal stranou Úmluvy, a to: do 31. října 1961 u Spolkového ministerstva zahraničních věcí Rakouska a poté, do 31. března 1962 v sídle OSN v New Yorku.

**Čl. 49** Tato Úmluva **podléhá ratifikaci**. Ratifikační listiny budou uloženy u generálního tajemníka OSN.

**Čl. 50** Tato Úmluva bude **otevřena k přístupu** kterémukoliv státu, jenž náleží do některé ze čtyř kategorií uvedených v článku 48. Listiny o přístupu budou uloženy u generálního tajemníka OSN.

*(tj. kdo podepsal, může pak ratifikovat, kdo nepodepsal, může rovnou přistoupit. Výsledek je v obou případech stejný = konečný souhlas státu se smlouvou)*

# Závěrečná ustanovení smlouvy – 2

*(s legisvakancí a minimálním povinným počtem smluvních stran)*

## Čl. 51

Tato Úmluva **vstoupí v platnost** třicátého dne **po datu uložení dvacáté druhé ratifikační listiny** nebo listiny o přístupu u generálního tajemníka OSN.

***(= objektivní platnost smlouvy)***

Pro každý stát, který ratifikuje Úmluvu nebo k ní přistoupí po uložení dvacáté druhé ratifikační listiny nebo listiny o přístupu, **vstoupí Úmluva v platnost třicátého dne po uložení jeho ratifikační listiny** nebo listiny o přístupu.

***(= subjektivní platnost smlouvy)***

# Závěrečná ustanovení smlouvy - 3

Čl. 52 Generální tajemník OSN **bude informovat** všechny státy náležející...:

o **podpisech** této Úmluvy a o uložení **ratifikačních** listin a listin o přístupu podle článku 48, 49 a 50;

o datu, kdy tato Úmluva **vstoupí v platnost** podle čl. 51.

Čl. 53 **Originál této Úmluvy, jehož anglické, čínské, francouzské, ruské a španělské znění mají stejnou platnost**, bude uložen u generálního tajemníka OSN, jenž zašle její ověřené kopie všem státům, náležejícím...

Na důkaz čehož níže podepsaní **zmocněnci**, byvše k tomu řádně zmocněni svými vládami, **podepsali** tuto Úmluvu.

***Dáno ve Vídni dne osmnáctého dubna roku tisíc devět set šedesát jedna.***

## 2. Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o spolupráci v oblasti ochrany životního prostředí

(dvoustranná vládní smlouva nevyžadující souhlas Parlamentu, ke vstupu v platnost zde nestačí podpis, ale vyžaduje se ještě dodatečné schválení cestou výměny diplomatických nót)

Článek 12 - Tato dohoda podléhá vnitrostátnímu schválení každé smluvní strany a vstoupí v platnost **dnem doručení pozdější nóty o tomto schválení** (*tj. bez legisvakance*).

Článek 14 - Tato dohoda se sjednává na dobu neurčitou. Každá ze smluvních stran může Dohodu písemně vypovědět nejpozději šest měsíců před uplynutím probíhajícího kalendářního roku, přičemž platnost Dohody skončí 31. prosince tohoto roku.

Dáno v Praze (*tj. podepsáno*) dne 15. ledna 1998 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém a polském (*tj. český a polský alternát, každý v obou jazycích*), přičemž obě znění mají stejnou platnost.

P o d p i s y :

Za vládu České republiky:

Ing. Jiří Skalický, CSc. v. r., místopředseda vlády a ministr životního prostředí

Za vládu Polské republiky:

Dr. Jan Szyszko v. r., ministr životního prostředí, přírodních zdrojů a lesnictví